

明通鑑

庚子孟春

上元李遜齋題

明通鑑卷六十一

江西永甯知縣當塗夏燮編輯

紀六十一

起旃蒙單闕盡著
癸亥癸卯凡四年

世宗肅皇帝

嘉靖三十四年春正月丁酉朔不御殿 倭自柘林奪舟犯乍浦海甯攻崇德縣陷之又轉掠塘棲橫塘等處

復攻德清縣殺把總梁鶚指揮周奎孫魯百戶陸陵周應辰理問陶一貫等巡按御史朝宗憲以闕時張經所

調狼兵及保靖兵俱未至持重不發杭城數十里流血成川經駐嘉興李天寵守杭州倭攻之不克

安異據胡
宗憲原奏

倭陷崇德攻德清在正月之朔實錄書之三月据 甲子振華亭上海嘉定崇明四縣被兵災者並蠲蘇松二

府去年稅糧 是月以倭警命南京左軍都督豐潤伯曹松專督孝陵衛軍防護陵寢南京都督僉事萬表克

總兵官提督漕運填守淮安 以南京兵部尚書周延為左都御史 二月丙戌遣工部右侍郎趙文華祭告

海神兼區處防倭事先是文華疏陳備倭七事一祭海神請遣官望祭于江陰常熟次令有司掩骼輕徭次增

募水軍次蘇松常鎮民田一夫過百畝者重科其賦且預徵官田稅三年次募富人輸財力自効事甯論功次

遣重臣督師次招通番舊黨並海鹽徒易以忠義之名令偵伺賊情因以為間兵部議行其五惟增田賦遣重

臣二事不可行上切責尚書最約等坐免禮部議覆請遣官祀神如文華言上以問輔臣嚴嵩嵩言賊擾蘇松

二載調兵未見實效奏報或多失實宜如部覆遣大臣往祭並宣布朝廷德意即令察視賊情請以文華任之

乃有是命 壬辰以淮徐災傷重大詔折徵漕糧十分之三每石徵銀六錢 是月詣達分道寇宣府龍門赤

城等處尋寇薊鎮馬蘭峪參將趙傾葵率眾禦之敗績與指揮緒文明李湘周官千戶黃世勲段啟元百戶孫

世爵等俱死之總兵周益昌馳援分扼諸隘口寇聞大兵至始引去

安異明史本紀薊鎮在是月實錄奏報
在三月今仍據原奏用田其趙傾葵以下

據實錄增 三月甲寅蘇松兵備副使任環邀擊倭于南沙敗之 是月召總督薊遼保定都御史楊博入
為兵部尚書以巡撫大同王忬代博忬以秋防事竣進兵部右侍郎至是遷左 張經請調狼土兵至是田州。

瓦氏兵先至諸將欲速戰經不可已東蘭兵繼至經以瓦氏兵隸總兵俞大猷以東蘭那地南丹兵隸遊擊鄒繼芳以歸順及思恩東莞兵隸參將湯克寬分屯金山衛閩港午浦擒賊三面以待永順保靖兵之集未幾趙文華至經遂以不時進兵得罪預異諸書多系之五月蓋因王江涇之提類記耳明史張經傳書狼土兵至于是年三月今揭之爲張經被逮張本夏四月辛未工部

侍郎趙文華至松江祭海神時狼兵甫至人心稍安總兵俞大猷遣將會瓦氏兵邀擊賊于金山衛頗有斬獲文華遂趣經進兵且厚犒狼兵激之進剿至漕涇遇倭數百人與戰不利頭目鍾富黃維等十四人俱死焉于是賊知狼兵不足畏益縱掠沿海等處乙亥倭犯江北淮揚諸府揚州同知朱哀擊敗之沙河未幾復大至薄城東門哀督兵奮擊兵潰死焉賊由通州海門登岸流劫狼山利河等鎮及通泰鹽場戊子諸達寇宣府

參將李光啟等禦之于青邊口堡敗績光啟被執至墩下寇索金帛取贖光啟大罵寇劓殺之指揮黃添祥尙眞蔡隆千戶郝廉賈璽尙志百戶郭助王永同時遇害事聞逮參將張問政等六人把總百戶孟雲漢等七人

下按臣論罪總督許論等奪俸追贈光啟都督僉事立祠死所添祥等八人俱附祀版異明史本紀系之是月報月日也原奏稱四月與本紀合今據之倭自三丈浦分掠常熟江陰初常熟知縣王鈺修城練民兵禦倭倭至輒爲所敗至是參政任環檄鈺與指揮孔燾分統官兵兵三千破其寨斬首百五十有奇焚賊艘二十七其至江陰者游擊白

泣邀擊亦敗之斬首三十七級賊遂東遁五月甲午朔總督張經大破倭賊于王江涇時柘林倭糾新倭四千餘人突犯嘉興經遣參將盧鏗督狼土等兵水陸擊之會保靖永順兵俱至保靖宣慰使彭蓋臣遇賊于石塘灣敗之賊將北走平望副總兵俞大猷會永順宣慰使彭翼南兵邀擊又敗之賊奔回王江涇永順兵攻其

前保靖兵躡其後參將湯克寬引舟師由中路蹙之賊遂大敗斬首一千九百餘級焚溺死者稱是餘眾奔柘林縱火焚其巢賊遂駕殘舟出海遁自軍興以來戰功稱第一而趙文華効經之疏已先至矣戊戌川沙窪倭賊流劫崑山石浦等鎮僉事董邦政游擊周藩引兵追擊遇伏驚潰藩被創死之乙巳倭率舟三十餘艘

約千餘人自海洋突犯蘇州登岸肆劫復有新倭千餘合犯蘇州之陸涇壩南京都督周于德引兵赴援一戰而敗鎮撫孫憲臣被殺賊遂分其衆爲二一北掠許墅關一南掠吳縣橫塘等鎮延蔓常熟江陰無錫之境出

入太湖莫能禦者 己酉逮總督張經及參將湯克寬初趙文華視師特嚴嵩黨庇所至輒頌指大吏廣納文

武賄賂時經方議徵兵大舉自以位在文華上心輕之巡按御史胡宗憲亦與經議軍事不協文華乃與之比

而傾經屢趣經進兵經欲待永順保靖兵至以取萬全文華再三言經守便宜不聽且慮文華輕淺洩師期竟

不以告文華怒密疏劾經養寇失機方拜疏而永保兵已至卽有石塘灣之捷比大敗倭賊于王江涇文華欲

攘其功謂己與宗憲督師所致上以問嚴嵩嵩對如文華指且言狼兵初至經不許戰蘇松人咸怨經上怒卽

下詔逮經並及克寬尋改應天巡撫周珌爲兵部侍郎代經總督 癸丑張經捷奏至兵科給事中李用敬聞

望雲等言王師大捷倭奪氣宜乘勢擣柘林川沙窪之巢以殲醜類不宜臨陣易帥上大怒曰經欺誕不忠聞

文華効方一戰用敬等黨奸不可貸乃命錦衣衛執用敬等各廷杖五十黜爲民已而上疑之以問嚴嵩嵩言

徐階李本江浙人皆言經養寇不戰文華宗憲合謀進勦經冒以爲功因極言二人忠上深入其言遣使賜文

華宗憲銀幣然狼兵素服經威名經去而狼土兵復爲民害東南事愈不可爲矣 乙卯任環俞大猷率永順

土官彭翼南敗蘇州之賊于陸涇壩斬首二百七十有奇焚賊舟三十餘艘 丁巳倭寇常熟知縣王鈇率兵

乘城禦之不克會邑人錢泮字鳴聲者以江西參政里居忿倭襲其父柩乃集鄉官耆長助鈇移舟泊三里橋

敗之追及于上倉港倭掩擊之隘中鈇陷淖瞋目大呼腹中刃死泮被數鎗殺三賊而死者長數人皆力鬪死

事聞詔贈鈇太僕少卿泮光祿卿有司立祠祀之 改異王鈇死事見明史忠義傳傳于陣亡地方未詳今據實錄增入三里橋上倉港等語又傳特書云三十四年五月今

日分據實錄 是月陞浙江按察使曹邦輔以右僉都御史巡撫應天提督軍務 六月庚午倭犯浙東自上虞爵

谿所登岸犯會稽之高埠奪民樓房踞之知府劉錫千戶徐子懿等分兵圍守賊縛木筏渡河遂潰圍出家居

御史錢鯨遇害于煙浦賊遂流劫杭州而西歷於潛西興昌化等處 丙子倭踞江陰之蔡涇壩分眾犯塘頭

知縣錢錞提狼兵禦于九里山薄暮雷雨大作伏四起狼兵悉奔錞戰死事聞贈錞光祿少卿立祠祀之 庚

辰任環俞大猷復敗倭于馬蹟山斬首九十三級 壬午罷總督南直隸浙閩等處都御史周珌巡撫浙江都

御史李天寵先是趙文華劾天寵嗜酒廢事遂薦宗憲而珌任總督爲文華所制不得展坐奪俸至是與天寵

竝黜爲民琬在官僅三十四日耳尋改南京戶部侍郎楊宜代琬而宗憲遂代天寵未幾御史葉恩以北新關之敗劾天寵而宗憲亦言其縱寇遂逮天寵下獄 是月山西礦賊宋愛等爲亂流劫直隸定州越阜平曲陽行唐等縣官兵追勦敗績陣亡百戶屈伸等十七人詔兩省填巡官亟勦平之 秋七月乙巳倭陷兩陵先是

高埠之賊自杭州西掠者沿途傷亡至嚴州淳安縣僅六十餘人以浙兵逼急遂踰山突入歙縣流劫績溪至旌德典史蔡堯率民兵千餘禦之不克賊焚掠南門外過涇縣知縣王時庸引兵追擊于埕塘敗績賊遂趨南

陵官兵守分界山間風奔竄賊至陷縣城縱掠城內外是時建陽指揮廖印富塗縣丞郭耿郊蕪湖縣丞陳一道太平府知事郭章各率兵赴援與賊遇于縣東門印等引弓射之賊悉手接其矢反射眾皆驚潰惟一道所

率多江湖驍健乃麾眾獨進力戰不克遂被殺一道子陳子義橫身捍賊刃以蔽其父亦死焉 致異陳一道之死諸書皆不載

惟從信錄有殺蕪湖縣丞一語亦不著姓名今據實錄增又與一道同請賜卹者有把總朱頂鶴其陣亡地方月日無攷並附識之 丙辰倭犯南京先是倭自南陵流劫蕪湖

渡河入北岸肆掠各商民義勇登岸擊以瓦礫又燒石灰礮擲而下賊多傷者遂趨太平府城中人斷河橋以守賊遂引而東犯江甯鎮指揮朱襄率眾迎拒不克襄力戰身被數鎗墮馬死官兵死者三百餘人賊遂直趨

南京其酋皆黃衣紅蓋率眾犯大安德門及夾岡不克乃趨秣陵關而去 丁巳總督張經逮繫至京詔下法司議罪經上疏自理言臣任總督半載前後斬首五千有餘乞賜原宥不省遂與總兵湯克寬俱論死繫獄

八月壬辰巡撫應天僉都御史曹邦輔殲倭寇于許墅關先是倭自南京出者由溧水流劫溧陽宜興聞官兵自太湖出遂越武進抵無錫駐惠山一晝夜奔百八十餘里遂抵許墅關是時柘林倭遁入海遭風壞三舟餘

賊三百有奇登岸至松江之陶宅鎮據之邦輔慮二賊合爲患也乃親督副使王崇古會集各部兵扼其東路四面蹙之會僉事董邦政把總婁宇督兵守陶宅邦輔計陶宅賊據險且眾未可遽進乃檄邦政宇合勦許墅

之賊敗之斬首十九級賊始懼欲潛走太湖爲官軍所遏追及于楊林橋殲焉是役也賊不過六七十人而經

行數千里殺戮戰傷者幾四千人歷八十餘日乃滅趙文華欲攘其功而邦輔捷奏已先上文華銜之 致異據

本傳邦輔及董邦政等合勦許墅關之賊而據曹邦輔傳則是勦陶宅之賊然以上下文義釋之實許墅也明史本紀是年八月邦輔敗倭于許墅下文九月乃書趙文華胡宗憲等擊倭于陶宅敗績據此則八月所勦非

陶宅之賊明矣今據
本紀參日本傳書之

九月乙未趙文華進勦陶宅倭敗績文華恥不預許墅功又意陶宅乃柘林餘孽乘邦

輔之勝可取也乃大集浙直二省之兵與胡宗憲曹邦輔夾攻之文華宗憲以浙兵營于松江之輒橋約邦輔

以直兵會各分三道東西竝進賊悉精銳衝浙兵諸營皆潰失亡軍士一千餘人邦輔率直兵進勦亦遇伏而

敗死者二百餘人是役也浙兵指揮邵昇姚宏直隸領兵千戶劉勲俱沒于陣自是賊勢益張 乙巳免鳳淮

揚三府及徐滁二州被災秋糧 丙午諳達寇大同宣府 戊申倭以三舟泊台州海洋之螺門備倭指揮王

浦等引舟師邀擊敗之賊弃舟登山走會參將盧鏜以大兵至入山搜勦禽真倭八十四人斬首三十餘級三

舟之倭殲焉 庚戌免山東濟南東昌青州等處蝗災秋糧 甲寅杭嘉湖兵備副使劉燾督兵五千餘分三

道攻陶宅倭巢不克倭以二百餘人迎敵諸軍望見皆潰而走燾僅以身免 戊午諳達復自宣化龍門入寇

遂犯懷來保安關南戒嚴 戊午明史本紀是月戊午犯懷來不言保安史稿書辛酉犯保 辛酉寇自保安出

至東嶺參將馬芳率家丁通事千餘人夜襲其營寇大驚乃西奔張家口出境 是月戶科給事中楊允繩上

禦後三策曰制曰謀曰法又言今日之患不專在外攘而重于內修近者督撫命令不行于有司非官不尊權

不重也督撫蒞任例賂權要名曰謝禮有所奏請佐以苞苴名曰候禮及俸滿營遷避難求去犯罪欲彌縫失

事希芘覆輪賄載道爲數不貲督撫取之有司有司取之小民有司德色以事上督撫覲顏以接下上下相蒙

風俗莫振不肖吏又乾沒其間指一科十子遺待盡之民必將挺而爲盜其隱憂不止海島間也語頗指斥趙

文華等未幾允繩竟得罪 戊午見明史楊允繩本傳傳特書云 諳達之犯宣大也復分寇山西參將丁碧提

孤軍數百遇于馬家窰奮刀大呼突入陷陣矢貫頭顱而死至是巡按以聞詔贈碧都督同知立祠祀之寇自

春入秋數犯宣衛連失三大將 謂趙傾葵李光啟及丁碧也 上憤甚再下賞格購諳達首者賜萬金爵伯獲邱富周原者三

百金授三品武階富原卽白蓮教蕭芹之黨未獲者因在敵招集亡命居豐州築城自衛構宮殿壅水田號曰

板升板升華言屋也趙全亦黨中人教敵習攻戰事敵益愛重之每入寇必置酒舍所問計以此勢益張邊塞

無甯日 致墨丁碧死見明史趙全傳實錄言寇入大同 冬十月丙子減免山西各府被災稅糧 巡撫應天

曹邦輔方報浙墅關之捷不數日而陶宅敗問至于是趙文華奏劾邦輔及僉事董邦政不能協力進兵顧乃避難擊易致師後期兵部議二寇多寡雖殊然以流劫者之慄悍濟以屯聚者之繁眾若使合而為一益復滋蔓難圖今蘇州之賊既滅陶宅之勢自孤宜令邦輔邦政亟圖進兵俟陶宅寇平徐議功罪可也乃有邦輔逮邦政敕總督楊宜按問 丁丑曹邦輔親督水陸兵攻倭于周浦敗績先是陶宅倭見我兵四集夜走周浦屯

永定寺中而柘林放洋之賊復以九舟至巢于川沙窪邦輔分五哨攻之四哨俱潰惟中哨以邦輔阻水而陣得免 庚寅殺前任總督南直浙閩等省都御史張經巡撫浙江都御史李天寵竝及兵部員外郎楊繼盛嚴

嵩既死趙文華而構經等遂坐大辟繼盛時繫獄三載上初無意殺之也已有為繼盛營救于嵩者其黨胡植鄢懋卿怵之曰公不觀養虎者邪留之將自貽患嵩領之至是嵩揣上意必殺經天寵比秋審因附繼盛名竝

奏得旨俱決于市初繼盛繫獄每當朝審觀者塞衢見繼盛囊三木輒憤嘆曰奈何不以囊嵩言者或至泣下及繼盛臨刑賦詩曰浩氣還太虛丹心照千古平生未報恩留作忠魂補天下涕泣傳誦之繼盛當刑其妻張

氏上書言臣夫某誤聞市井之言尙徂書生之見遂發狂論聖明不卽加戮俾從吏議兩經奏讞俱荷寬恩今忽闕入張經疏尾奉旨處決仰惟聖德昆蟲草木皆欲得所何惜一迴宸顧下垂覆盆儻蒙末減不勝大幸若

以罪重必不可赦願卽斬臣妾首以代夫誅夫雖遠禦魑魅必能為疆場効死以報君父疏上嵩格之是歲論決當刑者凡百有餘人詔決九人而經天寵預焉竝及繼盛由是天下惡嵩父子及文華益甚 是月倭賊二

百人自浙江樂清縣登岸流劫甯紹台三府倭史明史本紀十月辛卯倭掠甯波台州犯會稽卽日本傳所稱會稽等縣倭史明史本紀十月辛卯倭掠甯波台州犯會稽卽日本傳所稱縣者據原奏在十二月十四日今分書之為下文連犯三府張本 十一月壬辰朔日有食之 乙未倭二

百餘人犯福建莆田縣及鎮東衛千戶戴洪高懷張鷟等俱戰死 戊午倭五十餘人犯温州之平陽縣殺指

揮祁嵩平陽所百戶劉愍又倭八十餘人犯舟山進屯謝浦參將盧鏜遣兵禦之不克指揮閔溶死之倭史明史本紀

見明史盧鏜本傳 庚申冬至祀天子圜丘朱希忠攝行 倭復犯福建之興化平海衛正千戶丘珍白仁副

係俱據實錄增 千戶楊一茂死之已復犯福清海口泉州衛指揮僉事董乾震倭史明史本紀直入其壘殺十餘賊亦遇害事聞詔各

立祠祀之 是月巡撫應天曹邦輔言川沙窪之賊集至四十餘艘而繼至者未已恐與陶宅之倭合而爲一

請治副總兵俞大猷擁兵觀望罪革職使戴罪立功從之是時趙文華以陶宅後期請罷邦輔上亦從之給事

中孫濬言邦輔督大猷進勦陶宅在九月十一日浙兵以次日至則後期之罪不在直兵矧蘇松士民僉稱邦

輔實心任事何況留都流劫之倭一旦殄滅功績顯然而以華遠請罷黜臣不知其何心兵科給事中夏梈亦

言之上乃申飭文華秉公視師以圖大效而許聖之捷賞竟不行 是月樂清登岸之倭流劫至黃巖仙居奉

化餘姚上虞諸縣官兵後至者多陷賊伏中慈谿主簿畢清鄉兵監生謝志望生員胡夢龍儒士金應陽紹興

知事何常明皆中伏死之賊由上虞渡曹娥江犯會稽典史吳成器引兵遮擊之禽斬三十餘人

之畢清等皆見實錄蓋胡宗憲原 閏月癸亥周浦之賊被官兵圍攻日急乘夜東北奔統領川兵游擊曹克

新邀擊之斬首百三十級遂與川沙窪之賊合四川山東諸兵日夕伺擊之乃焚集載舟出海已巳副總兵俞

大猷兵備副使王學古合兵入洋追及之于老鶴嘴焚其巨艦八餘賊奔上海浦東

倭于閏十一月初二日突圍出是月壬戌朔癸亥初 庚午胡宗憲進攻平陽之賊遣守備劉隆禦之于三港

二日也大猷破之老鶴嘴實錄書之已巳今分記之 官兵敗績隆及千戶劉綱百戶張剛張澄俱死之

未酉陽兵先潰諸軍遂敗越二日克新復督蜀中土漢兵分三哨進右哨酉陽兵復潰我兵亂賊乘之殺大渡

河千戶李燦成都衛百戶鄭彥昇川兵傷亡及溺死者十之四諸軍奪氣先是總督楊宜以狼兵徒剽掠不可

用請募江浙義勇山東箭手益以江浙福建湖廣漕卒河南毛兵比客兵大集宜不能馭川兵與山東兵私鬪

幾殺參將而酉陽兵潰于高橋奪舟徑歸蘇州趙文華稿慰諭留之不敢詰也 丁丑免順天保定河間大名

四府被災稅糧 十二月甲午振陝西饑 開四川山東銀礦初上以進礦砂金銀議開採助大工至是復以

軍需匱乏諭閣部議廣開採戶部尙書方鉉等請令四川山東河南撫按嚴督所屬加意搜訪以稱天地降祥

之意遂有是命 壬寅山西陝西河南同時地震聲如雷雞犬鳴吠陝西渭南華州朝邑三原及山西蒲州諸

處尤甚或地裂泉涌中有魚物或城郭庭舍陷入地中或平地突成山阜河渭溢華岳終南山鳴河清數日官

吏軍民死者八十三萬有奇禮部類奏以聞詔內外臣工同加修省 甲辰官軍合攻樂清之賊于嶧縣殲之是役也賊不滿二百深入三府歷五十餘日始平 乙巳趙文華疏請還朝許之文華視師數月怙寵恣睢百

司震懼公私財賄填集其門因而牽制兵機俱倒功罪雖徵兵半天下而倭勢益熾官軍屢敗文華率諉過于督撫及輒橋之挫始知賊未易平欲委責去會川兵破賊于周浦俞大猷破賊于海洋文華遂言水陸成功江

南清晏故有是請然是時倭尙泊浦東而川沙舊巢及嘉定高橋分黨盤踞侵犯殆無虛日及文華去而敗報復踵至矣 下戶科給事中楊允繩于獄允繩巡視光祿光祿丞胡膏偽增物直允繩與同事御史張巽言劾

之下法司按驗膏嘗言元典隆重所用物品不敢徒取充數允繩僧臣簡別太精斥言齋醮之用取其可耳何必精擇其欺謗元修如此上大怒遂竝膏下法司擬罪刑部尙書何鰲當允繩儀仗內訴事不實律論絞應援

免發戍邊衛膏妄費受贓黜爲民詔允繩依律絞仍命與巽言杖于廷巽言及膏俱降調外任 傳傳言刑部論律絞誣之實錄有援免發戍邊衛誣語上怒允繩甚故依律絞膏之爲 是月倭賊屯于松江新場參政任環與

民上特輕其罪與巽言同降調外任可以知當日喜怒之任情矣 都司李經等率永順保靖兵攻之中伏保靖土舍彭翹承順頭目田萬豐年等俱死之 永保陣亡頭目傳中但

書彭翹餘二人及月分 諸達犯神木堡參將楊璘率兵迎擊遇寇于胡家埠璘挺身陷陣中流矢死事聞贈都督同知時璘兄弟及姪皆從戰中創詔竝錄之 奏稱神木之役見明年五月奏報中

三十五年春正月辛酉朔不御殿 壬戌福建倭流入浙江界留守官王倫督容美土司田九霄等扼之于曹娥江不得渡還走官民追及之于三江民舍及黃家山等處殲之 庚辰夜彗星見于進賢星旁長尺許西南

指漸長至三尺餘掃太微垣東北行入紫微垣犯天牀至四月始滅 壬午官軍擊新場倭于松江之四橋敗績參將尙允紹等死之亡卒四百餘人 奏異據實錄松江新場之敗御史周如斗請卹奏中自尙允紹外有指

于此 是月兵部尙書楊博以憂去召總督宣大許論代之 二月壬辰以山西河南同日地震詔九卿科道陳時政得失竝遣官祭告境內山川河洛之神收瘞死者爲厲壇祭之 停徵南直隸華亭上海嘉定兵災稅糧 甲午以地震發銀四萬兩振山西平陽府陝西延安府諸屬縣竝蠲免秋糧 己亥總督南直隸浙閩軍

務楊宜罷宜徵調各兵久無功會上年十二月新場之敗御史邵惟中劾宜觀望畏怯所督西陽永保兵再戰再北請治其罪會趙文華還朝因言寇初起苦無兵今徵兵四集所苦督撫非人不能調度請罷宜以胡宗憲代嚴嵩復言之于上上然之乃罷宜宜在事僅踰半歲以諂事文華故得禍稍輕尋授胡宗憲爲兵部侍郎兼僉都御史總督沿海軍務 戊午罷吏部尙書李默尋下之獄初趙文華奏請還朝因言餘寇無幾及敗報踵至上疑之以問嚴嵩嵩力爲營解上意終不釋默與嵩數爲異同文華自江南至默尤輕之會楊宜罷嵩文華請以宗憲代默獨推用兵部侍郎王誥二人者尤甚及是文華謀所以自解者稔上喜告誥乃摘默部試選人策有漢武唐憲宗晚節爲任用匪人所敗等語指爲謗訕又言臣前劾張經默以同鄉思報復及臣再論曹邦輔則嗾夏斌孫濬媒孽臣及宗憲而黨護邦輔今地方之事由于督撫非人默乃不用宗憲而推王誥懷私挾憤豈奉公憂國之大臣所爲疏入上大怒下禮部三法司議不稱旨切責尙書王用賓等皆奪俸而下默鎮撫司拷訊刑部尙書何鰲遂坐默比子罵父律絞上怒不已詔加等處斬錮之獄尋復逮邦輔至京師謫戍邊默竟瘐死獄中 是月以李默罷命大學士李本暫管部事 三月癸亥大學士李本以管吏部掌考察因言

大臣者小臣之倡大臣不職則小臣靡然從之故去不肖者必先自大臣始上嘉其忠命分別去留于是考察尙書侍郎九卿及巡撫都御史等十五人尋考察科道等官三十八人希嚴嵩指也時嚴世蕃貪婪不法政以賄成而趙文華一出江南公私置竭刑賞倒置皆士論所不容嵩欲誅耨異己以懾眾志乃嗾本爲之而本亦借以行其私雖茸闌不稱職者亦有其人而凡不附嚴氏及文華所不悅者一切屏斥無遺故公論爲之不平云 丁丑賜諸大綬等進士及第出身有差 癸未改工部侍郎吳鵬爲吏部尙書歷工部侍郎趙文華爲本

部尙書時鵬改吏部廷推文華代鵬上悅曰文華實誠祭海受命視師宜有以酬之如此推任差爲得人即日仍加太子太保賞訐發功也 是月福建倭流劫古田殺備倭指揮劉玠副千戶王月事聞詔贈恤玠等立祠祀之 陞湖廣按察使張景賢爲僉都御史巡撫應天廣西參政阮鶚爲僉都御史巡撫浙江皆兼提督軍務夏四月丙申振陝西災災重者免夏稅以地震也 己亥倭舟二十餘艘自浙洋登岸攻慈谿陷之殺鄉官

副使王鎔知府錢漢等大掠而去軍民死者數百人 甲辰有續至倭寇三千餘人犯鎮江瓜洲儀真等處流

劫至圖山人港遂犯無爲州同知齊恩率舟師迎戰敗之斬首百餘級恩長子尙文次子嵩叔仲實弟寶榮姪

慎寅友良大卿孫童俱在行高年十八驍勇善射獨前追賊至安港恩率尙文等從之會伏發被圍恩等及其

家丁錢鳳等二十一人力戰皆死之惟嵩慎寅三人得脫賊乘勝至金山殺鎮江千戶沈崇玉王世臣于江中

百戶戚繼爵戰沒事聞贈恩光祿丞錄一子竝厚恤其家建祠祀之餘皆贈卹如例

錄竝其一家及家丁姓名增入又戚繼爵戰沒同見諸卹奏中 丙午倭復攻慈谿入之倭之犯慈谿也慈谿人杜槐爲省祭官偶僱任俠寇

至縣僉其父文明爲部長令團結鄉勇槐傷父老請身任之數敗倭副使劉起安委槐守餘姚慈谿定海遇倭

于定海之白沙一日戰十三合斬三十餘人賊一酋身被數鎗墜馬死文明擊倭于鳴鶴場斬酋一人倭驚遁

稱爲杜將軍無何追至奉化楓樹嶺戰沒事聞詔父子竝贈卹建祠祀之

致異見明史忠義傳其請卹在是年十月見實錄今入之倭寇慈谿等縣 辛亥倭寇萬餘趨浙江皂林等處將攻杭州游擊將軍宗禮率兵九百人禦之于崇德三里橋三戰俱捷

斬首三百餘級賊首徐海等皆辟易稱爲神兵會橋陷軍潰亂禮與鎮撫侯槐何衡義官霍貫道俱力戰死之

賊乘勝攻桐鄉不克是役也禮所部皆死士以寡敵眾時以爲血戰第一功自是海等亦病創奪氣未幾遂就

撫 是月倭寇溫州同知黃釧死之釧自去年擊走倭賊知必將復來日夜爲備至是果大至釧出城逆擊分

軍爲三釧將中軍其二軍帥皆執袴子及與倭遇倭遣眾分掩二軍而以銳卒當中軍釧發勁弩巨礮戰良久

倭方不支突二軍望敵而潰倭合兵擊釧釧腹背受敵遂被執脅之降不屈責以金贖釧笑且罵曰爾不知黃

大夫不愛錢邪賊怒裸而齧割之子購尸不獲具衣冠葬事聞贈浙江參議有司建祠祀之是時倭犯兩浙官

軍死事者有海甯衛指揮徐行健松門衛指揮程祿百戶方存仁經巡按御史趙孔昭稟奏得旨贈卹如例

倭寇溫州明史本紀不載黃釧死事見忠義傳書云三十四年釧擊走倭知必將復來備之又三年果大至云云攷釧之死明書從信錄皆系之三十五年四月而實錄所載趙孔昭請贈卹黃釧等在七月則釧之死在是

年之四月爲得其實傳中以爲又三年者疑年字爲月字傳寫致誤也今据明史及從信錄月分 初倭屢犯浙東州縣胡宗憲時巡按浙江與趙文華定招撫計乃令客蔣洲陳可願往諭日本國王遇汪直養子漱于五島邀使見直直初誘倭入犯倭大獲利各島由

此日至既而多殺傷有全島無一歸者死者家怨直直乃與激及葉管川王清溪謝和等據五島自保島人呼爲老船主宗憲與直同鄉里欲招致之時直母妻皆繫金華獄宗憲命釋之資給甚厚洲等諭以宗憲指直心動又知母妻無恙大喜曰俞大猷絕我歸路故至此若貸罪許市吾亦欲歸耳但日本國王已死各島不相攝須次第諭之惟薩摩大隅二島已先入寇不及止誠許之通貢互市願殺賊自効薩摩大隅者徐海所引以犯皂林慈谿等處者也時方蹂躪浙之東西直乃留洲傳諭國王而遣激等護可願歸至是宗憲以聞兵部言直等本編民既稱効順卽當釋兵乃絕不言及第求開市通貢隱若屬國臣測未可遽許宜令督臣振揚國威嚴加防禦移檄直等俾勦除舟山諸賊巢以自明果海重廓清自有恩賚從之時兩浙皆被倭而慈谿焚殺獨慘餘姚次之浙西柘林乍浦烏鎮皂林間皆爲賊巢前後至者二萬餘人上命宗憲亟圖方略或勦或撫便宜行之改禮部尙書王用賓爲南京吏部尙書以禮部侍郎吳山陞代改南京吏部尙書鄭曉爲右都御史協理京營戎政五月乙丑復遣工部尙書趙文華提督浙直軍務先是倭警遷至部議再遣大臣督師已命兵部侍郎沈良才良才陛辭陳便宜三事悉從之會上諭輔臣嚴嵩以東南事詢之文華嵩乃乘間言文華自請行且言江南人矯首望文華上信之乃止良才而改命文華立賜敕遣之丙寅免山西去年秋糧以地震也戊辰以江南北被倭患令各督撫官發銀糴米仍縣示勸借賞格軍民輸銀百兩或米百石以上者敕旌其門以下者令有司量加獎諭以充軍餉從戶部請也丁丑倭解桐鄉圍以徐海之聽撫也先是海及陳東麻葉等連兵攻桐鄉急巡撫阮鶚在圍城中宗憲謀赴援既自計曰與鶚俱陷無益也遂還杭州遣指揮夏正等持汪激書要海降海驚曰老船主亦降乎謂直也然海時方受創于崇德意頗動因曰兵三路進不由我一人正曰陳東已他有約所慮獨公耳海遂疑東而東偵知海營有宗憲使者大驚由是有隙正乘間說海降海遣使來謝索財物宗憲如其請予之于是海歸我俘二百人解桐鄉圍東留攻一日亦去復屯乍浦壬午太白晝見丁亥遣左通政王槐採礦銀于玉旺峪先是有詔採礦砂金會衢州玉旺峪進紫礦砂一百五十斤尋下開採之令禮部議遣司官一員往既行上念天地之寶不可不重乃命追還原遣官而以槐同錦衣衛官及內

使二人行 是月冀州高邑新河柏鄉隆平廣平等處一日三震聲如雷 六月己丑戶部主事張芹進山東

寶山諸礦金二百十七兩礦銀二百兩有奇上以爲少命從實開取嚴禁官民隱匿侵盜者其未取之所仍令

奏聞尋又遣主事沈應乾赴河南自是礦使四出爲民患 丙申總兵俞大猷敗倭于黃浦時蘇松之倭謀自

黃浦出海大猷督水兵追之斬首三百餘級 丁酉浙江倭寇仙居縣陷之乘勝趨台州副總兵盧鏜邀擊于

彭溪鎮斬首二百餘級 辛丑諸達犯宣府以三萬騎至游擊張紘率軍千餘迎戰一軍盡沒脫歸者僅十六

人紘及中軍官陳徭千把總繆策陳鎮張瑞等俱沒于陣攷異張紘死見明史本紀及魏輅傳餘皆據實錄增 是月倭犯丹陽呂城守

備王介擊卻之 秋七月戊午總督浙直胡宗憲奏賊首毛海峯自陳可願歸後嘗一敗倭寇于舟山再敗之

于瀝表又遣其黨說諭各島相率効順乞加重賞毛海峯卽汪濊也部議謂兵法用間用餌或招或撫要在隨

宜濟變不從中制乃如宗憲請賜海峯等銀幣有差攷異揭明史胡宗憲傳言蔣洲等奉使諭日本國王遇汪

功激遂破倭于舟山再破之瀝表與日本傳所載大異相同惟日本傳則言汪直直養子也證之實錄先書毛海峯後則俱書

激故日本傳後書汪直直遣王濊入見宗憲下書云濊卽毛海峯汪直養子也證之實錄先書毛海峯後則俱書

王濊其爲一人明矣汪濊諸書俱作王 辛巳官軍破倭于乍浦先是徐海許降宗憲復使人語海曰若己丙

蓋汪直本姓王也見後汪直伏誅條下 附而吳淞江方有賊何不擊之以立功且掠其舸爲緩急計海以爲然逆擊之朱涇斬三十餘級宗憲令俞太

猷潛焚海舟海心怖以其弟洪來質獻所戴飛魚冠堅甲名劍及它玩好宗憲因厚遇洪論海縛陳東麻葉許

以世爵海果縛葉以獻宗憲解其縛令以書致東圖海而陰泄其書于海海怒海妾受宗憲賂亦說海于是海

復以計縛東來獻帥其眾五百人去乍浦別營梁莊官軍遂焚乍浦巢斬首三百餘級焚溺死者稱是餘賊遁

入海指揮鄧城追及之沈其舟殲焉 八月壬寅上以古用芝草入藥詢之尙書吳山等皆云久食輕身而服

食之法未有傳者乃詔有司採于元岳龍虎三茅齊雲及五岳仍訪之民間會宛平縣民張巨佑得芝五本獻

之上悅賚以銀幣自是臣民獻芝者踵至 辛亥胡宗憲破海賊徐海等于梁莊初海既縛陳東等退屯梁莊

聽撫宗憲與之約海先期猝至留甲士平湖城外率酋長百餘胄而入趙文華懼欲勿許宗憲強許之海自擇

沈莊屯其眾沈莊者東西各一以河爲塹宗憲居海東莊而以西莊處陳東黨令東致書其黨曰督撫檄海夕

會若屬矣東黨懼乘夜攻海海挾兩妾走間道中稍明日官軍圍之急海投水死會盧鍾亦破大隅島賊禽其
島主辛五郎至遂俘海弟洪及陳東麻葉五郎並海首獻京師海餘黨奔舟山宗憲遣俞大猷以冬月雪夜焚
其柵殲焉兩浙倭漸平按興橋實錄所記梁時之役言海雖執撫索船索賞進退未決其部眾被圍急時出虜
守為迎戰備信好既絕我師遂薄賊營會大風縱火諸軍鼓譟從之海等窮迫開戶投火中死云云按此據文
華報捷之奏而海之投首乃胡宗憲設計擒其黨始令徐海執陳東等以獻至是復令東黨攻海皆間也明史
宗憲傳所記為九月戊午免山東旱災逋賦又免南直隸江北諸州縣被寇者稅糧已未免湖廣被災秋糧
得其實今据之

壬戌諸達犯遼東平川錦川等堡參將羅九皋敗績屯屯堡軍民數百人指揮劉洪臣千戶黃相李承宗百
戶管振等死之 乙丑徽王載瑜有罪廢為庶人初載瑜父厚燭善方士陶仲文仲文奏其忠敬奉道上喜封

為真人予金印及載瑜嗣益以奉道取媚命給其父真人印有南陽人梁高輔者自言能導引服食載瑜用其
術和藥使高輔因仲文以進高輔被上寵不復親載瑜載瑜銜之已而高輔為上取藥求載瑜舊所蓄者載瑜
不予而予仲文高輔大恨乘間言載瑜過失上疑之奪真人印仲文知讐已成不敢言會有民耿安告載瑜奪
其女下有司按治因發其諸不法事乃廢之錮之高牆載瑜自縊死妻妾皆從之 免南畿應天池州等府被

災及蘇松常鎮四府被寇秋糧 辛未免順天府被災州縣秋糧 壬午以倭寇平祭告郊廟社稷 是月免
江西被災稅糧 冬十月丙戌朔日有食之 丁亥諸達犯大同紅門堡總兵孫朝等擊卻之尋犯城子村參

將張桓死之 癸卯太白晝見凡四日 是月免浙江被災福建被災稅糧 倭由温州海洋犯福甯州百戶
黃宏生員陳坡死之 十一月丁巳陝西山丹衛地一日三震聲如雷關城多壞 戊午北寇率眾十餘萬騎

深入遼東廣甯等處總兵官殷尚質率游擊閻懋官等禦之眾寡不敵尚質懋官俱力戰死詔贈尚質少保賜
諡懋贈都督同知竝立祠祀之按興明史本紀書打來孫犯廣甯證之曉報傳即土蠻也三編譚改土默特
質實云小王子之後嘉靖初徙幕東方惟打來孫無譯今但以北寇書之

乙丑冬至祀天于圓丘朱希忠攝行 庚午以倭寇平論功進趙文華少保胡宗憲右都御史餘皆陞賞有差
召文華還 丁丑巡撫廣東談愷等討廣東峒賊平之初廣東新甯新會新興恩平之間多高山叢菁一時亡

命者竄入諸貉中久之眾至萬餘人推陳以明為主號承天霸王流劫至高要陽江等處官兵討之數敗是春

借等徵諸路土兵進勦斬其驍將偽將軍伍廷章等乘勝入賊巢禽斬以明及偽指揮白德元等官軍分道攻各峒寨悉平之前後禽斬五百五十人餘脅從聽撫者二千五百餘人 辛巳北寇復分犯一片石三道關等

處總兵歐陽安擊卻之 十二月乙未趙文華以海寇平上疏歸功輔臣辭免陞蔭優詔答之不允 丁未海

賊陳東等伏誅告于太廟 北寇復犯陝西環慶等處都督僉事袁正等擊卻之 陝異據明史韃靼傳以即十

連上文寇廣甯之打來孫書之實 是月刑部尚書何鰲致仕起前服闋尚書歐陽必進代之 月寇大同之諸達也而本紀

錄亦不具今亦但書北寇云云 三十六年春正月乙卯朔不御殿 丁卯改巡撫浙江阮鶚于福建其浙江巡撫命總督胡宗憲兼理從趙文

華之請也鶚自桐鄉解圍遂東渡錢唐禦他賊亦以附文華故得不効福建沿海之地向歸浙江巡撫兼轄至

是文華請特設之遂以命鶚 陝異據明史職官志福建設巡撫始于其年其福與泉漳沿海之地向歸浙江巡

軍務兼巡撫興漳泉福甯海道都御史明 二月諸達犯大同邊殺守備唐天祿把總汪淵旋南犯威遠復分

年改設巡撫統轄福建全省今據書之 掠天城攻毀沙溝等村堡三十二所 陝異明史本紀系犯大同于二月其 三月有諸達別部婁巴圖爾 舊作

兒擁眾數萬入犯永平遷安等處副總兵蔣承勳力戰死之越二日引去詔切責王忬降右侍郎贈承勳都督

同知立祠祀之 陝異明史本紀系之三月癸丑按癸丑為二月二十九日三月甲寅朔是月有癸未無癸丑也

二月二十九日之實錄四月奏報中稱寇以三月二十九日入境疑原奏三字係二字之誤而史又誤以

之三月今但書月不書日 濟農復分犯大同中西二路指揮楊汲百戶李朝等死之寇復分犯延綏榆林

副總兵陳鳳率次子守義迎擊不克鳳死守義被創事聞贈鳳都督立祠榆林祀之並陞守義為都指揮僉事

陝異以上皆三月入犯事實錄于四月奏報中書之惟楊汲等之死本紀不載今據實錄增入○三編實實

云濟農舊作古能即前濟農子蓋濟農係蒙古王號故父子並襲其稱舊分作吉能古囊音譯歧誤今改正

山東沂州雨雹大者如孟小者如雞卵平地厚尺許徑八十里傷人畜無算 夏四月甲午倭犯如皋登岸焚

劫官兵追擊敗之于白滿鎮 滿一作浦 是時浙江自徐海陳東等授首後諸寇略平而倭之在江北者犯常鎮燒漕艘官吏不能禦至是勢復熾 丙申奉天華蓋謹身三殿災是日申刻雷雨大作戊刻火光驟起初由奉天殿延燒至華蓋謹身二殿及文武二樓奉天左順右順並午門午門左右廊盡燬越日乃熄 庚子倭流劫海門絲凡二千餘人登岸肆掠 壬寅以殿災詔告天下引咎罪己並敕羣臣修省齋五日止諸司封事停刑 倭

攻通州不克遂分二路西行復犯如皋及泰興是日復有倭舟七自金沙登岸 五月癸丑倭轉掠揚徐二州
遂入山東界官兵禦之多敗百戶劉魁許勇邵宗智王介等死之 癸亥遣工部侍郎劉伯躍兼僉都御史採

木于四川湖廣舊制川湖采木各遣一員至是嚴嵩議遣大臣一人專駐荊州適中之地以時巡歷竝貴州三
省會同撫按官采辦從之 己巳揚州倭犯天長縣都司沃田把總上君寵禦之不克皆死焉亡卒一百七十

餘人賊遂掠盱眙攻泗州不克遂入高郵寶應丙子犯淮安 六月壬午諸達犯宣府馬尾梁參將祁勉率二
百人禦之寇敗追至李家梁中伏與坐營官姚登崇守備戴昇皆力戰死亡其卒過半御史路楷以聞詔奪總

兵李賢等俸 乙酉淮揚兵備副使于德昌督水陸兵擊倭于安東縣參將劉顯直前衝賊斬其渠諸軍鼓譟
競進水陸夾擊斬首百餘級賊多焚溺死者餘眾乃駕舟遁入海泊于厖灣 甲午罷陝西礦 秋七月庚午

詔順天府採辦珍珠四十萬顆有奇廣東九十萬顆有奇 順天廣東採辦珍珠一百三十萬顆證之實錄是也
今據 丙子福建撫臣進龍涎香十六兩廣東撫臣進十九兩有奇 八月辛丑趙文華罷初文華掌工部時

上千西苑造新閣久不成一日登高見西長安街有高臺問誰宅左右以文華新宅對又一人言工部大木半
爲文華作宅何暇營新閣上益愠會三殿災上權視事于端門亟欲建正朝門樓文華猝不能辦上不懌且聞

文華視師江浙贖貨要功狀思逐之重違嚴嵩意以問嵩嵩乃言文華觸暑南征疾尚未愈請添註侍郎一員
協理上以大工方興不宜稱疾自便嵩尋令文華上章引疾上手批令回籍休養制下舉朝稱賀嵩獨不怡者

累日 甲辰浙直總督胡宗憲奏稱前遣諭日本之生員蔣洲還初汪直送陳可願還留洲徧諭各島洲至豐
後被留令僧人往山口等島傳諭禁戢于是山口都督源義長具咨送還被掠人口而咨乃用國王印豐後太

守源義鎮遣僧德陽等具方物奉表謝罪請頒勘合修貢送洲還前楊宜所遣鄭舜功出海哨探者行至豐後
島島主亦遣僧清授附舟來謝罪言前後侵犯皆中國奸商潛引諸島夷眾義鎮等實不知於是宗憲疏陳其

事言洲奉使二停止歷豐後山口二島或有貢物而無印信勘合或有印信而無國王名稱皆違朝典然彼既
以貢來又送還被掠人口實有畏罪乞恩意宜禮遣其使令傳諭義鎮義長轉諭日本王禽獻倡亂諸渠及中

月通鑑卷六十一

國奸宄方許通貢詔可 是月寇犯義州太平等堡千戶鄭堂百戶崔孝忠原任指揮姚良任等俱力戰死之
致異明史本紀不具史稿系之是月 改歐陽必進工部尚書代趙文華也踰月以侍郎賈應春陞任刑部尚
書之實錄原奏稱八月無日今從之

書 九月辛亥革趙文華職爲民文華既罷上意猶未平而言官皆懼嚴嵩無敢攻發之者上怒無所洩會文
 華子錦衣千戶懌思以齋祀停封章日上疏請假送父回籍上大怒曰文華以吉修限內引疾欺襲已甚而其
 子又復疏擾不敬莫大焉因並發文華視師贖貨殺無辜狀黜爲民懌思發邊衛充軍又以禮科失糾令對狀
 乃杖給事中謝江等于端門外俱斥爲民初文華未第時在國學嚴嵩爲祭酒才之後仕于朝而嵩日貴幸遂
 相與結爲父子嵩念己過惡多得私人在通政劾疏至可預爲計故以文華任之文華欲自結於上進百花仙
 酒詭曰臣師嵩服之而壽上飲甘之手敕問嵩嵩驚曰文華安得爲此乃宛轉奏曰臣生平不近藥餌犬馬之
 壽誠不知何以然嵩恨文華不先白己召至直所詈責之文華跪泣久不敢起徐階李本見之爲解乃令去嵩
 休沐歸九卿進謁嵩猶怒文華令從吏扶出之文華大窘厚賂嵩妻嵩妻教文華伺嵩歸匿于別室酒酣嵩妻
 爲之解文華卽出拜嵩乃待之如初旣以倭患上書嵩復薦之視師浙直復以總督江浙軍務獲徐海俘陳東
 日益寵貴志日驕事中貴及世蕃漸不如初諸人憾之至是被譴卧舟中故病盡一夕手捫其腹腹裂臟腑出
 遂死 癸丑禮部彙進瑞芝凡千本有奇 癸亥殺前錦衣衛經歷沈鍊宣大總督楊順巡按路楷等承嚴嵩
 指搆之也初鍊謫保安未有館舍賈人某詢知其得罪故空家舍授之里長老亦日致薪米遣子弟就學鍊語
 以忠義大節皆大喜塞外人素慙直又稔知嚴嵩惡爭詈嵩以快鍊且縛草爲人象李林甫秦檜及嵩醉則聚
 子弟攢射之或踣騎居庸關口南向戟手詈嵩慟哭而歸語稍稍聞京師嵩大恨順楷皆黨嵩受嵩子世蕃屬
 且許以厚報于是相與日夜謀中鍊會蔚州獲妖人閻浩詞所連甚眾順楷謂楷曰是足以報嚴公子矣竄鍊
 名其中誣浩等師事鍊聽其指揮具獄上嵩父子大喜下兵部擬罪尙書許論前總督宣大常殺良民冒功鍊
 貽書譙讓論銜之至是覆如順等奏詔斬之宣府市戍子襄極邊予順一子錦衣千戶楷待銓五品卿寺順訝
 其賞薄日嚴公意豈未愜乎復取鍊子衮哀杖殺之更移檄逮襄襄至掠訊方急會順楷以邊事逮乃免後嵩